

# Хождени е за три моря



Составитель: Ларионова Г. А., учитель МОУ СОШ № 27, г. Тверь

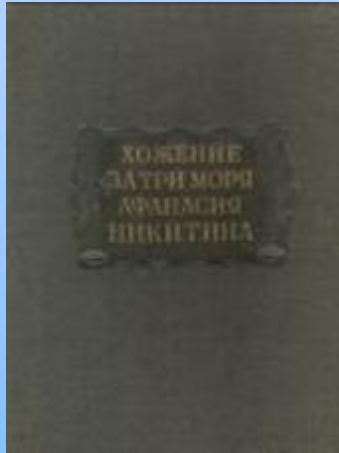


31 мая 1955 года в городе Калинин (Твери) на Первомайской набережной реки Волги (ныне набережная Афанасия Никитина) благодарные потомки воздвигли памятник Никитину, первому из европейцев посетившему в 15 веке Индию.



Об Афанасии Никитине нет других биографических сведений, кроме того, что он был купцом из города Твери. Совершил путешествие в Персию, Индию (1466-1472). На обратном пути посетил африканский берег (Сомали), Маскат, Турцию.

Путевые записки "Хождение за три моря" (точное название дневника) - ценный географический документ и литературно-исторический памятник.



В основу  
«Хождения за три моря» (1489 г.)  
тверской купец  
Афанасий Никитин  
положил своё путешествие в  
Бахманидское государство,  
достигшее в эти годы  
наибольшего могущества.

Об этом путешествии он оставил  
запись своих наблюдений над  
бытом этой страны,  
выделяющуюся из всей  
литературы современных ей  
западноевропейских рассказов  
об Индии правдивостью и  
деловитостью, почти полным  
отсутствием сказочной  
фантастики.

The image shows a page of handwritten text from the manuscript 'Хождение за три моря'. The text is written in Church Slavonic and is arranged in several lines. The handwriting is in a dark ink on a light-colored paper. The text includes various place names and descriptions, such as 'Ильа-ль-гъ-а', 'Аль-мъ-о', 'Гай-бен', 'Ваша-гдан', 'Ху-а-р-а-м-и-н-а', 'Ра-г-и-м-а', 'Ху-во-мо-г-а', 'Л-а-с-и', 'Л-и-л-а-г-а', 'И-л-ь-а-х-ъ-а', 'А-л-ь-м-е-л-и-к-а', 'А-л-а-к-а-д-о-с-а', 'А-с-а-л-о-м-а', 'А-л-ь-м-о-у-м-и-н-о-у', 'А-л-ь-м-о-у-г-а-м-и-н-а', 'А-л-ь-а-с-и-к-а', 'А-л-ь-ц-е-б-а-р-о-у', 'А-л-ь-м-о-у-п-т-а-к-а-м-ъ-б-е-н-р-о-у', 'А-л-ь-х-а-л-и-к-о-у', 'А-л-ь-б-а-р-и-н-о-у', 'А-л-ь-м-ъ-с-л-е-н-р-ю', 'А-л-ь-к-а-д-а-р-а', 'А-л-ь-к-а-х-а-р-а', 'А-л-ь-в-а-х-а-д-а', 'А-л-ь-р-а-т-и-к-а', 'А-л-ь-ф-а-т-а-г-о-у', 'А-л-ь-а-л-и-м-о-у', 'А-л-ь-к-а-б-е-и-з-а', 'А-л-ь-б-а-с-а-т-и-о', 'А-л-ь-х-а-ф-и-з-а', 'А-л-ь-г-а-р-р-и-ф-и-о', 'А-л-ь-м-а-ш-и-ф-а', 'А-л-ь-м-у-с-н-а-г-о', 'А-л-ь-с-е-м-е-н-ю', 'А-л-ь-в-а-с-п-р-ю', 'А-л-ь-а-и-с-а-м-о-у', 'А-л-ь-а-д-ю-л-и', 'А-л-ь-а-т-ш-а-ф-а-и-а'.

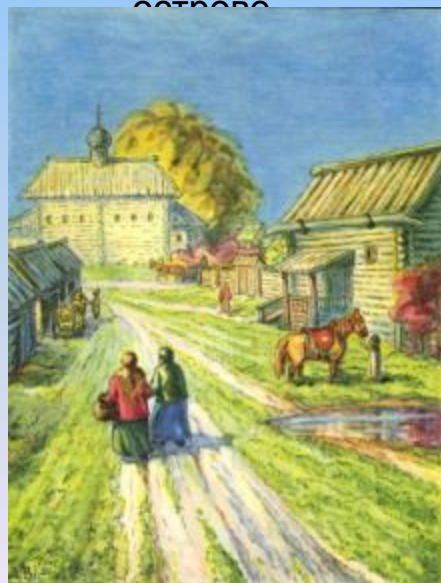
# Древняя Тверь



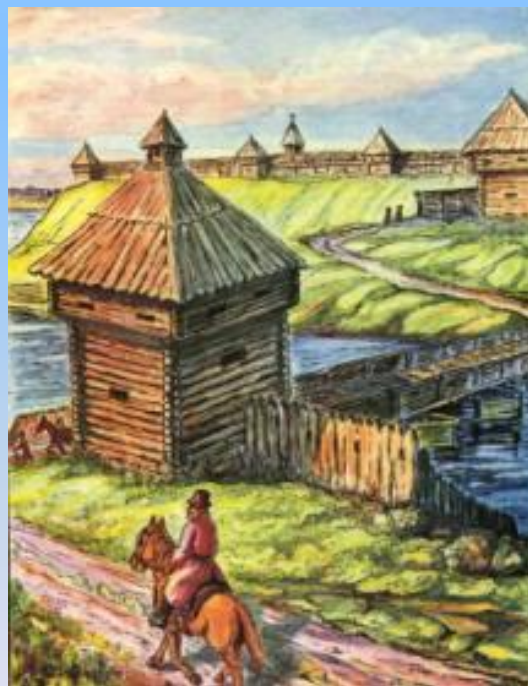
Город Любвен на  
острова



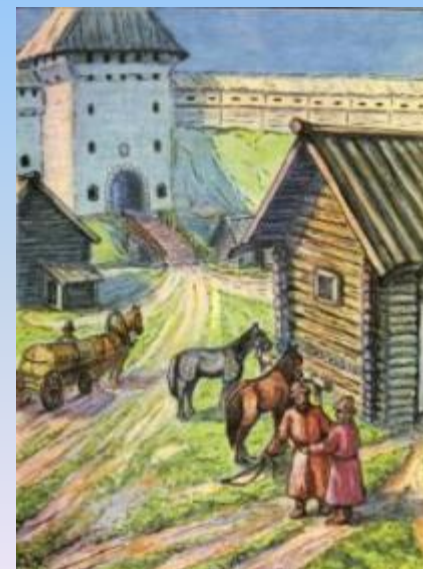
Гости из



Земская изба



Тьмацкий  
МОСТ

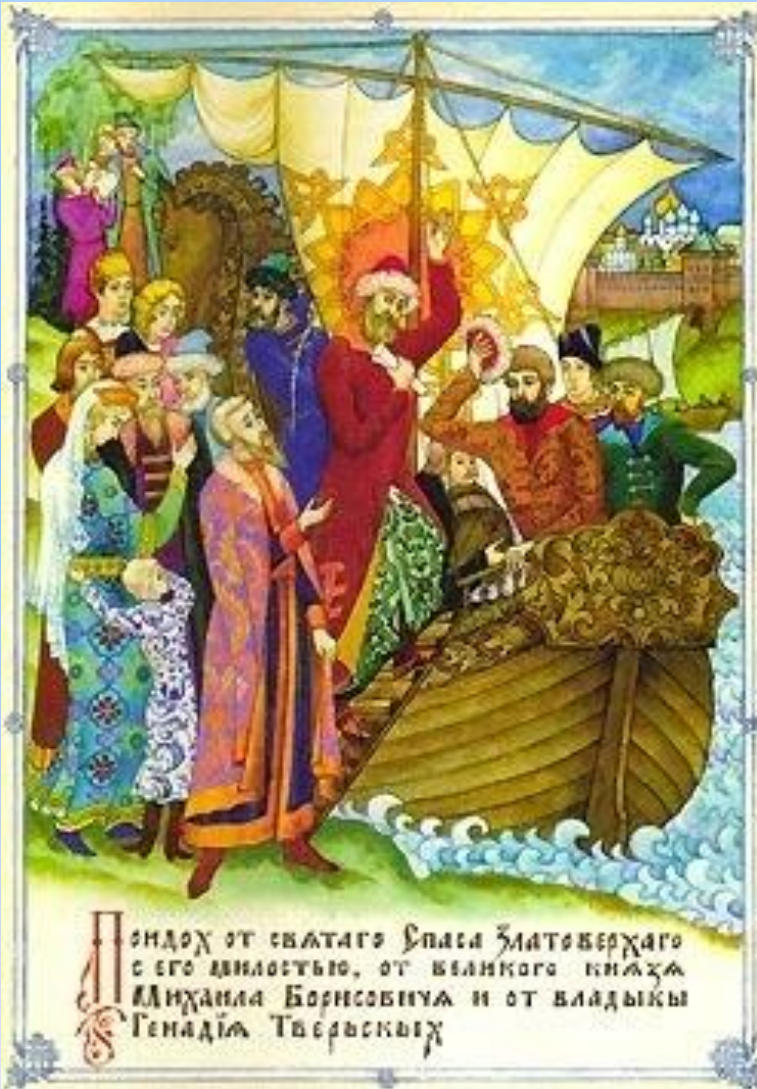


Конная изба на торгу



Д. Н. Буторин. Иллюстрация к книге А.  
Никитина "Хождение за три моря".  
Пластина, 1957. ГМПИ

Тверской купец А.  
Никитин был  
образованным  
человеком.  
Он знал тюркский и  
персидский языки.  
В далёкий путь взял с  
собой книги.



Весной 1466г., получив благословение епископа Геннадия, поддержку воеводы Б. З. Бороздина и проезжую грамоту от Великого Тверского князя Михаила Борисовича,



г. Тверь, Волжские  
ворота

от Волжских ворот на 2-х кораблях вниз по Волге отправился тверской купец Афанасий Никитин со своими товарищами в далекое плавание для заморской торговли: вниз по Волге за море "Дербенское", или "Хвалынское" - так в старину называли Каспийское море.

Главой каравана избрали Афанасия Никитина.





Путь А. Никитина по Волге

Караван плыл мимо Калязина, Углича, Костромы, Плёса. Короткие строки дневника говорят, что путь по Волге Никитину был знаком. В Нижнем Новгороде - длительная остановка. Плыть по Волге в то время было небезопасно: нападали татары.

В Нижнем Новгороде русские купцы присоединились к возвращавшемуся из Москвы на родину ширванскому посольству во главе с Хасан-беком.

Караван плыл "сторожко и с опаской". Благополучно миновали Казань и другие татарские города, но в дельте Волги на них напал отряд астраханского хана Касима. Купцы взялись за оружие. Татары "застрелили у нас человека, а мы у них двух застрелили", сообщает Никитин. К несчастью, одно судно застряло на рыболовном езу, а другое село на мель. Татары разграбили эти суда и захватили в плен четырех русских.



**Вид Дербента.**

Здесь Никитин «бил челом» Хасан-беку и Василию Папину

Уцелевшие два судна вышли в Каспийское море. Меньшее судно, на котором было "6 москвичь да 6 тверичь", во время бури разбило и выбросило на прибрежную мель близ Тархы (Махачкалы). Жители побережья кайтаки разграбили товар, а людей захватили в плен.

Афанасий Никитин с десятью русскими купцами, находясь на посольском судне, благополучно добрался до Дербента. Прежде всего, он начал хлопотать об освобождении пленных. Хлопоты его увенчались успехом: через год купцы были освобождены. Но товар кайтаки не вернули.



Никитин, не получив помощи от ширванского шаха, ушёл в Баку, где принял решение двинуться на юг, в Индию. Очень уж ему хотелось узнать, что же это за страна, о которой столько небылиц рассказывали: что-де живут там люди рогатые, трехногие, шестирукие, с глазами и ртом на груди.

Никитин переплыл Каспийское море, почти год шёл через Иран к Персидскому заливу. Честность и умение трудиться уважают во всех странах. Трудолюбивый русский купец сумел за то время, что он прожил в богатой стране Персии, заработать столько денег, что их хватило на то, чтобы осуществить мечту — добраться до далекой загадочной Индии.



Ормуз. Гравюра

Больше месяца провёл А. Никитин в Ормузе.

«А Ормуз -- на острове, и море наступает на него всякий день по два раза.»



Базар в  
**Ормузе.**  
Пластина, 1957.

«Тут провел я первую Пасху,  
а пришел в Ормуз за четыре  
недели до Пасхи...

Велик солнечный жар в  
Ормузе, человека сожжет.

В Ормузе был я месяц, а из  
Ормуза после Пасхи в день  
Радуницы пошел я в таве с  
конями за море Индийское», -  
писал он в своих записках.



Всё здесь удивляет путешественника. Люди смуглые, чуть ли не чёрные! И одеты они чудно: самой одежды мало, потому что жарко, только голова много раз обернута длинным куском материи да еще бедра прикрыты. В своих дневниках он так запишет: «Зимой у них простые люди ходят - фата на бедрах, другая на плечах, а третья на голове; а князья да бояре надевают тогда на себя порты, да сорочку, да кафтан, да фата на плечах, другой фатой себя опояшет, а третьей фатой голову обернёт.»



Удивлялся Афанасий Никитин  
слонам, которые всякую  
работу тяжелую выполняют.



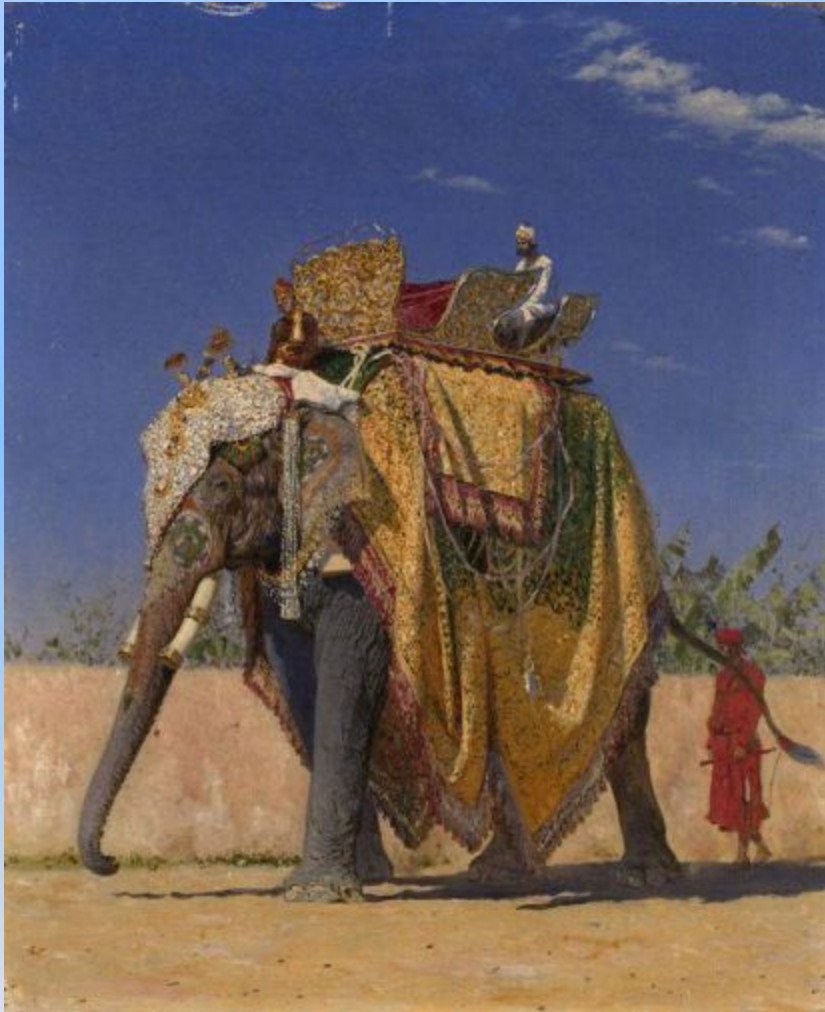
Иван Айвазовский. **Восточная сцена.**  
1846 г.



**В Верещагин.**  
**Факиры.**  
1874-1876

Все подмечал глаз русского путешественника, и особенно разницу в жизни людей богатых и бедных.

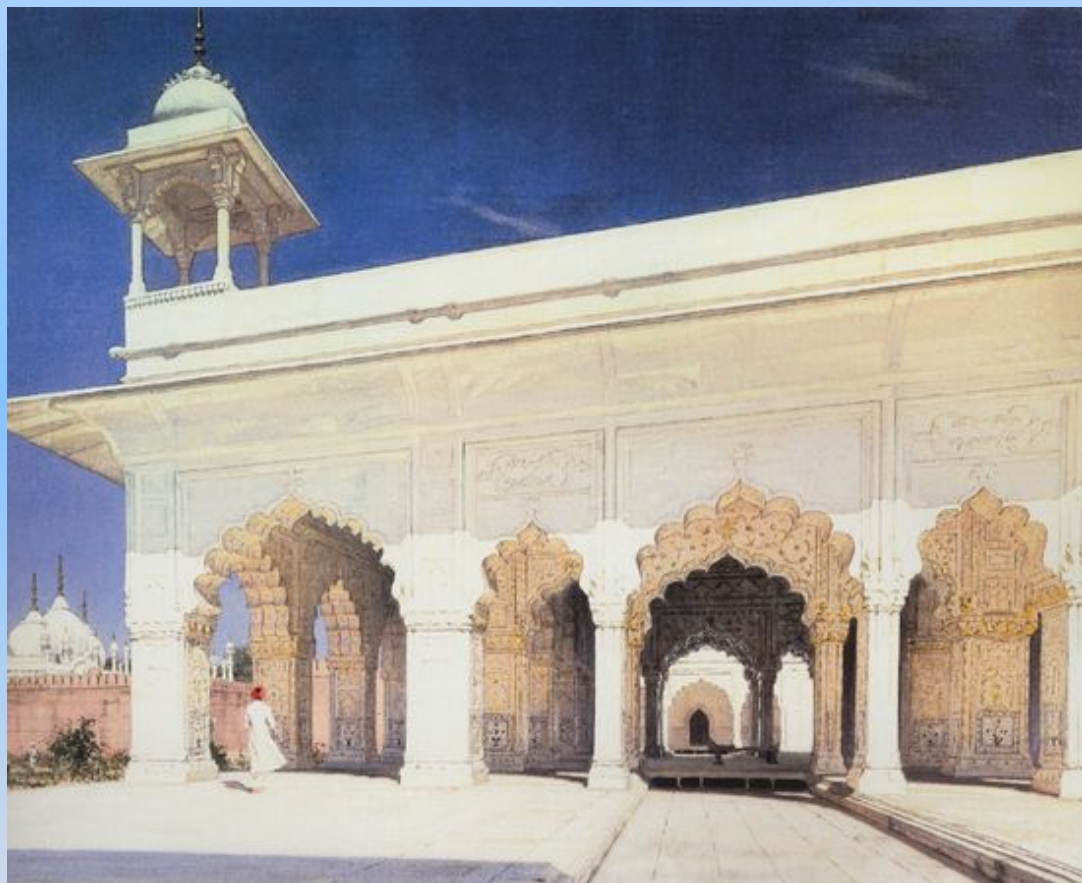




**В. ВЕРЕЩАГИН.** Королевский слон.  
Из «Индийской серии».  
Холст, масло. 46,5 x 39,5

«Земля весьма многолюдна и богата, сельские люди очень бедны, а бояре всеильны и утопают в роскоши. Носят их на серебряных носилках, и перед ними водят по 20 коней в золотой сбруе. И на конях за ними 300 человек да пеших 500 человек. Да еще множество музыкантов идет. А уж когда сам властитель султан выезжает, то уж тут только на конях 10 тысяч едет, да пеших 50 тысяч, да 100 трубачей, да плясунов 100 человек! Да еще 300 коней в золотой сбруе. Живут во дворцах чудесных, всюду резьба да золото, и каждый камень резной и золотом расписан причудливо, а во дворце сосуды расписные».





**В Верещагин. Тронный зал Великих моголов Шах-Джахана и Ауранг-Зеба в форте Дели.**

Во дворец султана ведет семь ворот, а в воротах сидят по сто стражей да по сто писцов-кафаров. Одни записывают, кто во дворец идет, другие — кто выходит. А чужестранцев во дворец не пускают. А дворец султана очень красив, по стенам резьба да золото, последний камень — и тот в резьбе да золотом расписан очень красиво. Да во дворце у султана сосуды разные."

Поразило А. Никитина и то, как там люди питаются.

«А есть садятся — руки обмывают, да ноги, да и рот полощут.

Индусы же не едят никакого мяса, ни говядины, ни баранины, ни курятины, ни рыбы, ни свинины, хотя свиней у них очень много. Едят же днем два раза, а ночью не едят, и ни вина, ни сыты не пьют. А с бесерменами не пьют, не едят. А еда у них плохая. И друг с другом не пьют, не едят, даже с женой. А едят они рис, да травы разные едят, да варят их с маслом да с молоком, а едят все правой рукой, а левою не берут ничего. Ножа и ложки не знают. А в пути, чтобы кашу варить, каждый носит котелок. А от бесермен отворачиваются: не посмотрел бы кто из них в котелок или на кушанье. А если посмотрит бесерменин, — ту еду не едят. Потому едят, накрывшись платком, чтобы никто не видел.

А разных вер люди друг с другом не пьют, не едят, не женятся. Иные из них баранину, да кур, да рыбу, да яйца едят, но говядины никто не ест.»



*Афанасий Никитин с индусом.  
Иллюстрация Б. Немтинова к  
«Хожению за три моря» Афанасия  
Никитина.*

Удивлялся Афанасий Никитин и  
ночному индийскому небу, где  
созвездия располагались не так,  
как привыкли видеть их мы. Это  
оттого, что Индия находится  
близко к экватору. И ночь в Индии  
опускается на землю быстро,  
всего за несколько минут. Только  
что было синее-синее высокое  
небо, и вдруг синева сгустилась,  
проступили звезды, и вот уже небо  
чернее черного. Записывал  
сведения об увиденном и  
услышанном, сблизился с  
индусами, разговаривал с ними на  
их наречии, вёл споры о жизни и  
вере. Подвергался принуждению  
остаться в Индии.

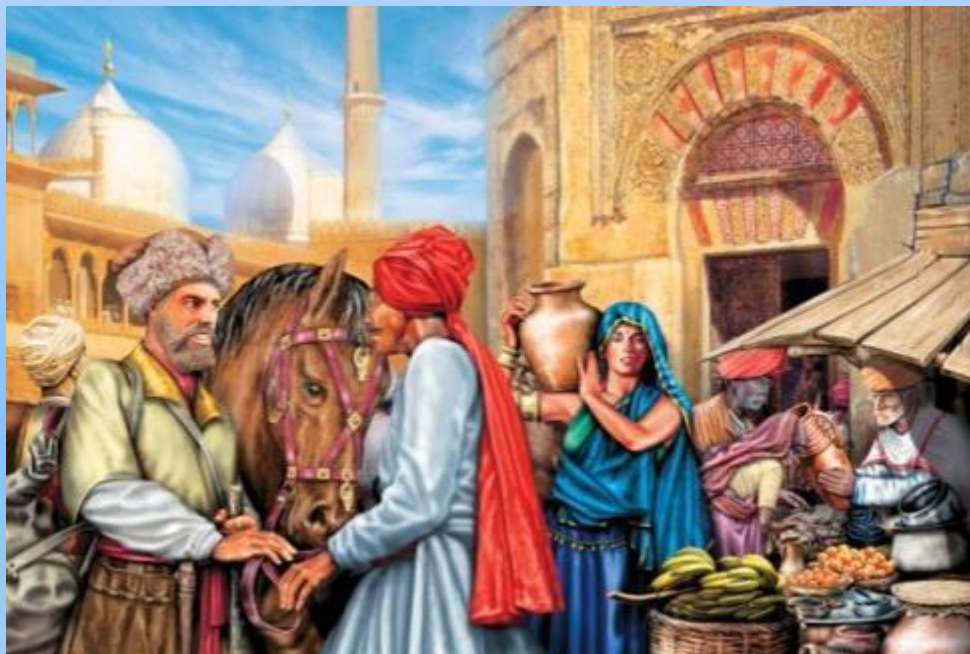


В Парвате поразили Афанасия храмы. Долго ходил Никитин вокруг храма, рассматривал каменные барельефы, на которых вырезаны «деяния Бутовья», чудеса, которые он творил, да множество образов бога, в которых он являлся своим поклонникам: человек, слон, обезьяна и так далее. «А всех вер в Индее 80 и 4 веры», — запишет в дневники Никитин.





Бидар. Голгумбаз



Объездил А. Никитин часть Индии, посетил множество городов. Жил в Бидаре - столице мусульманского государства Бахманидов в западном Декане..

«В Бидаре на торгу продают коней, камку (расшитую золотом парчу), шёлк и всякий иной товар да рабов черных, а другого товара тут нет. Товар все гундустанский (местный), а из съестного только овощи, а для Русской земли товара нет», - разочарованно писал он.



А. Никитин пробыл в Индии около 3 лет, совершил поездки в различные районы, обнаружил месторождение алмазных копей, заключил выгодную торговую сделку.

Но как ни чудесна была страна Индия, как ни доброжелательны были к нему индийцы, тосковал он по своей родине и страстно хотел вернуться назад, домой.

Весной 1470 г. Афанасий Никитин направился на запад к морю.





Дабхол

В 1471 г. пришёл в порт Дабул (Дабхол), где "устремился мыслию на Русь пойти".



В январе 1471г. Никитин морским путём направился в Ормуз. Больше месяца находился Никитин в открытом море. Сильная буря прибила корабль к африканскому берегу Аденского залива (о. Сомали), где Никитин был снова ограблен, но отпущен. После чего добрался морем через Маскат до Ормуза. Отсюда Никитин двинулся на север по объятому войной Ирану и в октябре 1471г. прибыл в Трапезунд, на южном берегу Чёрного моря. Турецкие власти его арестовали, т. к. пришёл Никитин из враждебного Ирана, и лишили остатков имущества.



К. Богаевский. **Кафа**  
1926 . Холст, масло.  
83×145

Никитин с трудом пересёк Чёрное море, достигнув берегов Крыма у Балаклавы, и 5 ноября 1471г. высадился в Кафе (Феодосии), генуэзской колонии, где жили русские купцы.

Зиму 1471 - 1472г. Никитин провёл в Кафе, завершая свои записки, которые он назвал «Хождение за три моря».



В. Нагорнов. Возвращение из похода.

Весной 1472г. с московскими купцами направился в Тверь днепровским путём, но, не дойдя до Смоленска, умер. Умирая, передал спутникам исписанные бумаги — с просьбой непременно сохранить их.



И. С. Горюшкин-Сорокопудов. **Старая Русь.**

Купцы выполнили последнюю волю. В том же году спутники Никитина привезли его "тетради" в Москву, передали их великокняжескому дьяку Василию Мамыреву, ближайшему советнику Ивана III, которые и были включены в Летописный свод 80-х годов XV в.

Записки Никитина - законченное литературное произведение, основанное на собственных наблюдениях. Его главное достоинство - художественная простота языка и достоверность. «Хождение» - первое на европейском языке объективное описание Индии 15 века.

Текст " Хождения" издавался 10 раз, 6 раз переводился на иностранные языки. Записки содержат три группы сведений об Индии:

1) о торговле и географии (ярмарки, предметы торговли, цены на товары и способы их добывания, морские пути из Индии в другие страны Востока, длина путей между городами, заметки о климате Ирана, Аравии, Закавказья, Индии, Палестины);

2) по военному делу и политике (состав войска и вооружение, война Вахманидов с империей Виджаянагар);

3) о быте и религии (как живут, чем питаются, во что верят, каким богам поклоняются и т.д.).



Знаменитый русский литератор, историк Н. М. Карамзин поставил Никитина в один ряд с его великими современниками - землепроходцами:

*«Индийцы слышали о ней (о России) прежде, нежели о Португалии, Голландии, Англии. В то время, как Васка да Гама единственно мыслил о возможности найти путь от Африки к Индостану, наш тверитянин уже купечествовал на берегу Малабара и беседовал с жителями о догматах их веры.»*



АББА́С Ходжа Ахмад  
(7 июня 1914 — 1 июня 1987),  
индийский кинорежиссер,  
продюсер, сценарист,  
писатель.

Индийский писатель и кинорежиссёр Ходжа Ахмад Аббас в 1960 году посетил Тверь для сбора материала для фильма о Никитине. Он выразил мнение индийской общественности:

*«Ваш соотечественник был коммерсант, он открывал дорогу дружбы, он писал как сын великого народа о другом великом народе, Никитин относился к народу Индии не только с интересом, но с уважением. Этим проникнута книга...»*

В краеведческом музее г. Бидара собран материал о Никитине.



## В ИНДИИ ОТКРЫТ ПАМЯТНИК АФАНАСИЮ НИКИТИНУ



Гранитная стелла в Ревданде, штат Махараштра, в честь русского путешественника XV века. Земельный участок под памятник подарил индиец Датта Патиль



Надписи на русском, хинди, маратхи и английском свидетельствуют, что обелиск «сооружен неподалеку от тех мест, где в 1469 году русский первопроходец, купец из города Твери Афанасий Никитин ступил на землю Индии, открыв тем самым первую страницу в летописи российско-индийской дружбы»



23 июля 1997г. Центральный Банк России выпустил в обращение две памятные монеты, посвященные 525-летию путешествия Афанасия Никитина в Индию, достоинством в 2 рубля (масса драгметаллов в чистоте 7, 78 г, проба сплава 500) и тиражом монет каждого вида 7, 5 тыс. штук.



Подарочное издание «Хождения» с текстом на трех языках — русском, хинди и английском.  
СССР—Индия, 1960 год



Памятник представляет собой чугунную скульптуру высотой 3,2 метра на постаменте, выложенном камнем.

На памятнике надпись:  
*«Афанасию Никитину  
купцу-путешественнику  
автору "Хождения за три моря"  
приидошему в Кафу  
в лета 1474 ноября 5 дня».*

В июле 2008 года в Феодосии был открыт памятник великому путешественнику. Скульптура установлена в районе Карантина у подножия средневековой Генуэзской крепости и древней церкви Иверской иконы Божьей Матери.

По преданию именно в ней отстоял молебен Афанасий Никитин, когда сошел на берег средневековой Феодосии (в те времена Кафы), возвращаясь из путешествия в далекую Индию.



## Источники информации:

В.В.Варжапетян. Повесть о купце, пегом коне и говорящей птице

Ю. Качаев. За тридевять земель.

Е. Мурашова. Афанасий Никитин.

Тверская область. Энциклопедический справочник.

Россия. Энциклопедический справочник.

Рисунки Виноградова А. В.

[http://region.library.tver.ru/cgi-bin/fulltext\\_opac.cgi?show\\_article=847](http://region.library.tver.ru/cgi-bin/fulltext_opac.cgi?show_article=847)

[http://www.india.fotoputi.com/rajasthan\\_bundi\\_1den.htm](http://www.india.fotoputi.com/rajasthan_bundi_1den.htm)

<http://www.ogoniok.com/archive/2001/4701/26-10-11/>

<http://ecoportal.ru/news.php?id=39565>

[http://www.herzenlib.ru/main/source/detail.php?CODE=2009\\_knigiyubilyri](http://www.herzenlib.ru/main/source/detail.php?CODE=2009_knigiyubilyri)

<http://www.encyklopedia.narod.ru/bios/putesh/nikitin/nikitin.html>

[http://www.indostan.ru/forum/9\\_3173\\_0.html](http://www.indostan.ru/forum/9_3173_0.html)

[http://www.herzenlib.ru/main/image/source/2009\\_kn\\_ybilclip\\_image002.jpg](http://www.herzenlib.ru/main/image/source/2009_kn_ybilclip_image002.jpg)

<http://istorya.ru/forum/index.php?showtopic=353>

<http://claw.ru/book8/1410-4.jpg>

<http://www.vokrugsveta.ru/vs/article/4642/>

[http://www.indianembassy.ru/docs-htm/ru/ru\\_05\\_07\\_t1\\_2002\\_f.htm](http://www.indianembassy.ru/docs-htm/ru/ru_05_07_t1_2002_f.htm)

[http://old.tverlife.ru/\\_content.php?Id=1.2.9](http://old.tverlife.ru/_content.php?Id=1.2.9)

<http://www.mdk-arbat.ru/main-book-image/650338>

<http://photo.i.ua/user/129042/24800/616226/>

[http://community.livejournal.com/mychok\\_ru/515.html](http://community.livejournal.com/mychok_ru/515.html)

[http://ximages.net/out.php/i369581\\_14.jpg](http://ximages.net/out.php/i369581_14.jpg)

[http://artinvestment.ru/invest/analytics/20091204\\_macdougalls\\_results.html](http://artinvestment.ru/invest/analytics/20091204_macdougalls_results.html)

[http://almaz.com/gde\\_i\\_kak\\_dobivaut/2.html](http://almaz.com/gde_i_kak_dobivaut/2.html)  
<http://claw.ru/book8/1410-5.jpg>  
<http://historic.ru/books/item/f00/s00/z0000015/st068.shtml>  
<http://ecoportal.ru/news.php?id=39565>  
<http://www.ogoniok.com/archive/2001/4701/26-10-11/>  
<http://khutorskoy.ru/travel/india/kharidvar/index.htm>  
<http://www.liveinternet.ru/users/2010239/post103326309/>  
<http://bibliotekar.ru/karamzin/0.htm>  
[http://2.bp.blogspot.com/\\_EofUIYUCeFU/SsdHfhemtpl/AAAAAAAAAB\\_w/o7zyUJBumM8/s1600-h/vereschagin-%D0%BF%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B7%D0%BA%D0%B0+%D0%B1%D0%BE%D0%B3%D0%B0%D1%82%D1%8B%D1%85+%D0%BB%D1%8E%D0%B4%D0%B5%D0%B9+%D0%B2+%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%B8.jpg](http://2.bp.blogspot.com/_EofUIYUCeFU/SsdHfhemtpl/AAAAAAAAAB_w/o7zyUJBumM8/s1600-h/vereschagin-%D0%BF%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B7%D0%BA%D0%B0+%D0%B1%D0%BE%D0%B3%D0%B0%D1%82%D1%8B%D1%85+%D0%BB%D1%8E%D0%B4%D0%B5%D0%B9+%D0%B2+%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%B8.jpg)  
<http://www.vokrugsveta.ru/img/cmn/2006/09/01/021.jpg>  
[http://www.indostan.ru/forum/foto-video/3173/43197\\_4\\_o.jpg](http://www.indostan.ru/forum/foto-video/3173/43197_4_o.jpg)  
[http://palekh.narod.ru/b/butorin/butdn\\_13.jpg](http://palekh.narod.ru/b/butorin/butdn_13.jpg)  
<http://museums.artyx.ru/books/item/f00/s00/z0000012/pic/000095.jpg>  
<http://biography.sgu.ru/bio/data/files/pictures/image/38287.jpg>  
[http://www.indostan.ru/forum/foto-video/3173/43197\\_3\\_o.jpg](http://www.indostan.ru/forum/foto-video/3173/43197_3_o.jpg)  
<http://photo.i.ua/user/129042/24800/537989/>

<http://historic.ru/books/item/f00/s00/z0000029/st031.shtml>

[http://historic.ru/books/item/f00/s00/z0000029/pic/st002\\_47.jpg](http://historic.ru/books/item/f00/s00/z0000029/pic/st002_47.jpg)

[http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc\\_animals/310/%D0%A1%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE](http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_animals/310/%D0%A1%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE)

[http://www.tvernet.ru/\\_genimage.php?PageId=375&ElemId=1](http://www.tvernet.ru/_genimage.php?PageId=375&ElemId=1)

<http://elementy.ru/lib/430387>

<http://www.islam.ru/images/12437.jpg>

<http://www.vokrugsveta.ru/img/cmn/2006/09/01/020.jpg>

<http://franc2009.ru/post99705570/>

<http://artyx.ru/books/item/f00/s00/z0000000/st091.shtml>

<http://otdihinfo.livejournal.com/tag/%D0%A4%D0%B5%D0%BE%D0%B4%D0%BE%D1%81%D0%B8%D1%8F>

<http://www.barracudesign.by.ru/iconography/hinduism/icon/siva/siva.htm>

<http://www.mith.ru/cgi-bin/yabb2/YaBB.pl?board=geo;action=display;num=1188903383>

<http://artyx.ru/books/item/f00/s00/z0000000/st091.shtml>

[http://www.ozon.ru/multimedia/books\\_covers/1001381949.jpg](http://www.ozon.ru/multimedia/books_covers/1001381949.jpg)

<http://www.rutv.ru/tvpreg.html?id=114792&cid=125&d=0>